

## گفتگویی با «هرمز فرهت»

### درباره موسیقی در جشن هنر شیراز

در جریان چهارمین جشن هنر شیراز، فرصتی دست داد  
تا با دکتر هرمز فرهت آهنگساز و موزیکولوگ در زمینه  
برنامه‌های موسیقی جشن و نیز درباره زندگی موزیکال  
درایران به گفتگوبنشینیم.

برنامه‌های موسیقی جشن هنر زیر نظر فرهت انتخاب و  
تنظیم می‌شود.

حاصل گفتگورا در زیر میخوانید،  
آتوسا

آتوسا - آقای فرهت، مسائل فراوانی هست که میتواند در گفتگوی  
ما مطرح شود، ولی شاید شما هم موافق باشید که پیش از هر چیز از جشن هنر  
و برنامه‌های موسیقی سال جاری آن صحبت کنیم، که خود مناسبت این گفتگو  
را بوجود آورده است.

برای آغاز گفتگو بد نیست که نظر شما را بطور کلی درباره برنامه‌های

اندک موسیقی در جشن هنر امسال یدانیم.

**فرهت** - در جشن هنر امسال ما بطور کلی با سه نوع برنامه موسیقی روبرو شدیم، که عبارت باشد از موسیقی شرقی و بخصوص موسیقی هند، موسیقی غربی و موسیقی ایرانی. شاید پیش از هر چیز بتوان گفت که اختصاص سه برنامه به تکنوازی هندیان، با توجه باینکه موسیقی تم اصلی جشن امسال نبود، از قدر شکل کار، کمی زیادی مینمود. ولی از حق نگذدیم، از تظر محتوی برنامه های هندیان بسیار جالب و با ارزش بود. موسیقی مغرب زمین ده برنامه را بخود اختصاص داده بود که دو تای آنها ارکسترال بود. استفاده از این برنامه ها بیشتر از این جهت که آثار موسیقی معاصر را در بر میگرفت، برای ما مفتنم بود. گروه آواز جمعی رادیو و تلویزیون فرانسه (O.R.T.F.)، امسال ده آورد ضعیفی برای ما داشت. دو برنامه اجرائی گروه بطور کلی، چه از نظر کیفیت، و چه از نظر کمیت و چه از لحاظ اجرا ضعیفتر از سال پیشین بود. در میان آثار اجرائی این گروه، بخصوص قطعه «دانائه» از «فرانسوا برنارماش»، ارزش فراوانی را در برداشت. هم چنین قطعه «لوئی دپابلو» جالب و ارزشمند بود. کوارتت «جولیارد» بمنظور من بهترین برنامه موسیقی غربی جشن را عرضه کرده است وارکستر مجلسی تلویزیون ملی ایران برنامه های واجد ارزش داشت.

**آتوسا** - قبل از اینکه شما به توضیح در مورد موسیقی ایرانی جشن برسید، میخواستم بگویم که برنامه های موسیقی ملی با وجود ضعف های شدید اجرائی و ناشایستگی هایی که در کار برخی از گروه ها واعضا آنان محسوس بود، معهدها بمنظور میرسد که از نظارت و انضباط بیشتری برخوردار بوده است. گویا شما امسال شخصاً و مستقلانه مسئولیت این برنامه هارا بر عهده داشته اید.

**فرهت** - میدانید، روحیه خود پرستانه ای که در برخی از نوازندگان ملی ما وجود دارد، مهمترین مانع در راه عرضه برنامه های گروهی است. بهمین جهت، ارزش این برنامه ها، از سطح انتظار قبلی من پائین تر بود. واقعاً باید با اینکونه روحیه و اصرار در خود نمائی در کارهای گروهی جلوگیری کرد.

آتوسا - باعتقد من ، و دست کم در یک فستیوال ، ایجاد محدودیت زمانی برای اجرا کنندگان موسیقی ملی ، با توجه به خصلت و ذات بداهه - پردازانهای این موسیقی ، نوعی شتاب و اضطراب در آنان بوجود می‌آورد که بالمال از تمرکز احساس و اندیشه جلومیگیرد و تشتت و پراکنده‌گی ذهنی و در نتیجه فقدان « همنوازی » را سبب می‌شود . آیا بهتر نیست همانگونه که ما نوازنده هندی را در زمانی نامحدود - و یا کمتر محدود - مجال هنر نمائی میدهیم ، دست و بال نوازنده‌گان ملی را نیز بازتر بگذاریم ؟

فرهت - ما امسال بیشتر موسیقی آوازی داشتیم تا تکنوازی و عمل آفرینش فی البداهه بیشتر با خوانندگان بوده است . ولی این نیز نکته‌ای است که نوازنده‌گان مجال کافی به خواننده گروه خود نمی‌دهند . مثلاً « شجریان » باعتقد من صدای خوبی دارد ، ولی در شب اجرا آمادگی نداشت و مجال کافی نیز برای نشان دادن صدای خود بدمست نمی‌آورد .

آتوسا - بنظر من ، خوانندگانی که امسال در جشن شرکت جسته بودند ، جزیکی دوتن ، به هیچوجه شایستگی هنری چنین کاری را نداشتند . و این نکته‌ای است که احتمالاً شما نیز با آن موافقید . در این صورت و با توجه به مسئولیت شما در سازمان جشن ، این پرسش برای من پیش می‌آید که اصولاً بر اساس کدام ضابطه خوانندگان موسیقی جشن را انتخاب می‌کنید : مایه صدائی ؟ ، سابقه هنری و یا چیزی دیگر ؟ ...

فرهت - خوانندگان تلویزیون ملی ایران ، که برای شرکت در جشن هنر نیز غالباً از آن‌ها دعوت می‌شود ، دست کم سابقه‌ای دو ساله در تلویزیون دارند . البته من از تحوه پذیرش قبلی آنان اطلاعی ندارم ، ولی روشن است که سازمان‌های تلویزیونی در همه‌جا ، علاوه بر مایه‌های هنری به جنبه‌های سمعی و بصری نیز توجه دارند . در مورد خواننده نیز قابلیت بصری معرفی آنان مورد نظر است . برای شرکت در جشن هنر ، کوشش می‌شود تاهم بهترین خوانندگان موجود در سازمان تلویزیون بر گزیده شوند و هم تا حدودی رعایت نوبت از نظر دور نگردد . ما امسال سه خواننده خوب از « رادیو » داشتیم : « شهیدی » که بیشک یک خواننده ممتاز است . محمودی خوانساری نیز صدای بسیار خوبی

دارد. شجریان هم که قبل از او صحبت کردیم. رضوی خواننده جدید تلویزیون است که میتوان به آینده‌ی او امیدی بست. ولی در چشم هنر امسال کارش خوب نبود، شاید هم باین جهت که برای اولین بار دریک فستیوال شرکت میکرد. نکته‌ای که در زمینه‌ی موسیقی ایرانی جشن باید با آن اشاره شود، در مورد گروهی است که «پایور» سرپرستی آن را بر عهده داشت، تمامی اعضا این گروه واقعاً در کار خود برجسته هستند: فرامرز پایور، جلیل شهناز، حسین تهرانی، اصغر بهاری و عبدالوهاب شهیدی.

آتوسا - علاوه بر گروه ممتاز پایور، من فکر میکنم که گروه ملک نیز گذشته از نقاط ضعفی که در برنامه آنان محسوس بود، از گروههای خوب شرکت کننده در چشم بود. برادران ملک اعتقاد دارند که دست و بال آنها در انتخاب ردیف و قطعاتی که مایلند بنوازنند بسته است. و فی المثل میگویند چرا از آنها خواسته شده است که «نوای نوازند»، آنهم درست در لحظاتی که آنان خود را برای اجرای دستگاه دیگری آماده کرده بودند.

فرهت - من تعجب میکنم که هنرمندانی که سال‌ها است دست اندر کار موسیقی هستند و حتی در جاهای دیگر نیز روی صحنه رفته‌اند، چطور ممکن است خود را در نواختن یکی از دستگاههای موسیقی ملی نااماده بیینند. «نوای یکی از هفت دستگاهی است که در ردیف موسیقی ایران موجود است و نوازندگان باید با آن و «حالات» هایش آشنا باشند.

آتوسا - در اینجا مسئله تبحیر و ورزیدگی نوازندگان کمتر مطرح میشود. نکته‌ی عده آنست که یکی دو دستگاه موسیقی ایرانی مدت‌هاست که شکلی نیمه متروک بخود گرفته‌اند و چه بسا که رفته رفته به فراموشی بیفتد. کمتر برنامه‌ی موسیقی ایرانی است که امروز در «نوای نوازندگان» تنظیم واجرا شود. همین متروک ماندن و بالمال مورد عمل و تمرین قرار نکرftن، خود علت فقدان ورزیدگی کافی غالب نوازندگان برجسته ما در اجرای این دو دستگاه میشود. «ملک»‌ها نیز در این ماجرا مستثنی نیستند. بهر حال باعتقاد من استعداد و بخصوص «احساس» چشم گیر «ملک»‌ها چیزی است که برای آن دو (حسین و اسدالله) در جمع نوازندگان ایرانی، امتیاز می‌آورد.

**فرهت** - بهر حال ما بر نامه‌ی جشن‌دا از پیش تنظیم کرده بودیم و صحیح نبود که دست به تغییر آن میزدیم . این خودیک انصباط است .

**آتوسا** - بد نیست کمی درباره مستله «همنوازی» در موسیقی شرق بطور کلی مقایسه‌اش با همنوازی در گروه‌های ایرانی صحبت کنیم . بنظر شما چه چیزی سبب اختلال در ایجاد همنوازی کامل در گروه‌های موسیقی ایرانی میشود ؟ .

**فرهت** - بطور کلی گروه نوازی در موسیقی ایران ، یک امر تقلیدی و مصنوعی است ، حال آنکه فی المثل در موسیقی هند یک کار طبیعی .

گروه نوازی را ازیست سی سال اخیر به موسیقی ایران تحمیل کرده‌اند . روایه‌ی ایرانی ، اصولاً یک روایه‌ی انفرادی است . برای نوازنده‌ی ایرانی بسیار مشکل است که دو یا سه خط موسیقی را از بزرگند و این نشان میدهد که عادت به همکاری در کار گروهی در ایران وجود نداشته است . اصولاً کار نوازنده‌گان ایرانی را نمیتوان «گروهی» دانست . آنان بیکدیگر اعتقاد ندارند و خود را «رقیب» بیکدیگر می‌شناسند . هر کس می‌کوشد تا «خود» را جلو بیندازد و عرصه را بر دیگری تنگ سازد ، استثنائاتی البته وجود دارد ، فی المثل در مورد «پایور» و «تهرانی» ، ولی در موسیقی هند قضیه بشکل دیگری است ، یک تفاهم و صمیمیت عمیق نوازنده‌گان را بیکدیگر ارتباط میدهد .

**آتوسا** - صفاتی که شما بدرستی در مورد نوازنده‌گان ایرانی بکار بر دید ، صفاتی اجتماعی است که متأسفانه در بعضی مواد دهمه جامعه‌ی امر و زی مارا در بر می‌گیرد ، ولی بهر حال ازلی وابدی نیست . از نظر «ماهیت» و خصلت ذاتی ، من تفاوتی میان موسیقی ایران و هند - در حوزه‌ای که مورد بحث ما است - نمی‌بینم . هر دو عرفانی و متفکرانه است . هر دو فی البداهه است . آنچه از بیان شما برای من صد درصد قابل قبول است «صفت»ها - و نه خصلت‌های ضد گروهی خاصی است که برجامعه ما حکم‌فرما است و در هر کار گروهی اختلال می‌کند .

**فرهت** - من فکر می‌کنم که موسیقی ایرانی یک موسیقی «خصوصی» و «محفلی» است و همین صفت ایجاد می‌کند که این موسیقی با کار گروهی و جمعی جو ردن نیاید . اصولاً چه اصراری هست که ما گروه‌های موزیکال داشته باشیم .

ارزش موسیقی مادر تکنو از ها آشکار می شود و رابطه ای با تعداد نفرات نوازنده ندارد.

آتوسا - ارکستر مجلسی تلویزیون ملی از شما، قطعه‌ی جدید «سینفو نیتا» را اجرا کرد، که باعتقاد من، نسبت به «فوگ در دشتی» سال پیش شما، نشان دهنده‌ی پیشرفتی بود. خودتان در این مورد توضیحی ندارید؟

فرهت - بنتظر من نیز این اثر، خیلی پروردگرتر از اثر قبلی است. طرح یک سinfونی را دارد. بخصوص فکر می‌کنم گسترش موومان اول آن که دارای دو تم اصلی است، شکل جالبی پیدا کرده. در آخر قطعه، فرم «روندو» آمده که فرم متداولی است. دوم موومان میانی فرم آزادتری دارد. و شاید از لحاظ تکنیک میتوانند بهترین معرف سبک و شیوه‌ی کارمن باشند. «سینفو نیتا» را من یک اثرستی (ترادیسیون) می‌شناسم، البته در مفهوم این اصطلاح در قرن ییستم. این نوع کارسلسله مراتبی داشته است که از «ماهله» آغاز شده و به «هیندمیت» و «بریتن» رسیده است.

میدانید که من شاگرد «لوکاس فوس» بوده‌ام که ادامه دهنده چنان سبکی است. من آثاری را که سنت‌ها را قطع می‌کنند، نمی‌پسندم. هر کس باید «موقعیت» مشخصی برای خود انتخاب کند. بر همین اساس است که من نیز کوشیده‌ام به «اعتقاد»ی یرسم از نظر طرز تفکر هنری، و می‌بینید که باینجا رسیده‌ام. باعتقاد من همه‌ی التهاب‌هائی که پس از جنگ جهانی دوم در دنیا موسیقی بوجود آمده، پس از مدتی فروکش خواهد کرد. کارهائی که امروز با اصطلاح پرس و صدا و چشمگیر هستند، تا بیست سی سال دیگر بخار می‌شوند، آنچه ماندنی است، شاید آثاری باشد که هنوز در رابطه‌ی با گذشته هستند. تکرار می‌کنم که هر هنرمند باید به یک «موقعیت» مشخصی دست پیدا کند. اینکه می‌گویند ارزش هر کارهنری در آینده کشف می‌شود، مطلقاً درست نیست. بسیاری را می‌توان نام برد، از بزرگان موسیقی، که در زمان زندگی خود به شهرت در خود و صادق رسیده‌اند: موتسارت، بتهوون، برامس و دیگرانی از این قبیل. باخ و بروکنردا اگر مثال بزنید، خواهم گفت که آنان خود تمايل به شهرت جوئی و «عمومی شدن» نداشته‌اند.

آتوسا - شما در زمینه‌ی موسیقی فیلم نیز کار می‌کنید . در همین جشن هنر امسال موسیقی شمارا در فیلم «آقای هالو» شنیدیم و سال گذشته در فیلم «گاو». من بطور کلی شیوه‌ی موسیقی نویسی شمارا برای فیلم نپسندیده‌ام . بنظر میرسد که نوعی عدم تطابق میان موتیف‌های انتخابی شما و فضای کلی داستان در دو فیلم یادشده وجود دارد .

مثل در همین «آقای هالو» یکباره از موسیقی روحوضی به نوعی موسیقی شبه «باروک» میرسیم که مطلقاً یکدست نیستند . و تازه برای فیلمی از نوع «آقای هالو» چگونه می‌توان از شیوه‌های شبه باروک استفاده کرد . آیا با بکارگیری این شیوه فکر کرده‌اید که در تلقین شخصیت ساده لوحانه «آقای هالو» موفق شده‌اید؟ فرهت - من در برخی بخش‌های این فیلم ، فی المثل در تم عاشقانه‌ی «مهری» و «هالو» از مایه‌های ایرانی (همایون) استفاده کردم . ولی این حرف شما را بطور کلی قبول دارم که موسیقی فیلم یکدست از کار در نیامد و واجد تضادهای است . شاید بیشتر باین سبب باشد که من از وجود بخش موسیقی ، روحوضی فیلم آگاهی نداشتم . بهر حال دوشن است که چنین عدم تطابقی بوجود آمده است .

پژوهشکار علوم انسانی و مطالعات فرنگی  
پرتوال جامع علوم انسانی